

(สำเนา)

เลขที่รับ ๒๓๘๘/๒๕๕๒ วันที่ ๑๘ ก.พ. ๒๕๕๒

สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร

ที่ นร ๐๕๐๓/๒๕๕๗

สำนักนายกรัฐมนตรี

ทำเนียบรัฐบาล กทม. ๑๐๓๐๐

๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๒

เรื่อง พิจารณาข้อผูกพันชุดที่ ๕ ของบริการขนส่งทางอากาศภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยบริการของอาเซียน
กราบเรียน ประธานรัฐสภา

สิ่งที่ส่งมาด้วย พิจารณาฯ ในเรื่องนี้

ด้วยคณะรัฐมนตรีได้ประชุมปรึกษาลงมติให้เสนอพิจารณาข้อผูกพันชุดที่ ๕ ของบริการขนส่ง
ทางอากาศภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยบริการของอาเซียนไปเพื่อรัฐสภาพิจารณาให้ความเห็นชอบ
ดังที่ได้ส่งมาพร้อมนี้

จึงขอเสนอพิจารณาฯ ดังกล่าว มาเพื่อขอได้โปรดนำเสนอรัฐสภาให้ความเห็นชอบตามรัฐธรรมนูญ
แห่งราชอาณาจักรไทยต่อไป

ขอแสดงความนับถืออย่างยิ่ง

(ลงชื่อ) อภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ

(นายอภิสิทธิ์ เวชชาชีวะ)

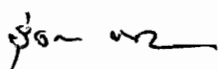
นายกรัฐมนตรี

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๙๐๐๐ ต่อ ๓๐๕

โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๙๐๕๘

สำเนาถูกต้อง



(นางสาวรุ่งนภา ชันธิโชติ)

ผู้อำนวยการกลุ่มงานระเบียบวาระ

สำนักงานการประชุม

วันนา พิมพ์



ทาน



ตรวจ

สรุปสาระสำคัญของพิธีสารข้อผูกพันชุดที่ 5
ของการเจรจาการค้าบริการด้านการขนส่งทางอากาศ รอบที่ 4 ในอาเซียน
(ลงนามเมื่อวันที่ 8 กุมภาพันธ์ 2550 ณ กรุงเทพฯ)

ความเป็นมา

1. ภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยบริการของอาเซียน (ASEAN Framework Agreement on Services: AFAS) ประเทศสมาชิกอาเซียน ได้มีการเจรจาการค้าบริการด้านการขนส่งทางอากาศมาแล้วจำนวน 3 รอบ คือ ระหว่างปี พ.ศ. 2539-2541 พ.ศ. 2542-2544 และ พ.ศ. 2545-2547 ในส่วนของประเทศไทย ได้จัดทำข้อผูกพันเพื่อเปิดตลาดบริการเสริมด้านการขนส่งทางอากาศแล้ว จำนวน 4 กิจกรรม ได้แก่ (1) บริการซ่อมและบำรุงรักษาอากาศยาน (2) การขายและการตลาดของบริการขนส่งทางอากาศ (3) บริการสำรองที่นั่งด้วยระบบคอมพิวเตอร์ และ (4) บริการให้เช่าอากาศยานแบบไม่มีลูกเรือ

2. ในการเจรจาการค้าบริการด้านการขนส่งทางอากาศ รอบที่ 4 (ตั้งแต่เดือนมีนาคม 2548 ถึงเดือนสิงหาคม 2549) ประเทศสมาชิกอาเซียน ได้มีการหารือและขอให้ประเทศสมาชิกต่าง ๆ พิจารณาเปิดตลาดบริการเสริมอื่น ๆ เพิ่มเติม โดยเฉพาะบริการตัวแทนจัดการขนส่งสินค้าทางอากาศ (Airfreight Forwarding Services) ซึ่งจะ เป็นประโยชน์ต่อการขนส่งสินค้าภายในกลุ่มประเทศสมาชิก ซึ่งประเทศไทย โดยกระทรวงคมนาคม (กรมการขนส่งทางอากาศ) ได้ยื่นข้อผูกพันในการเปิดตลาดกิจกรรมดังกล่าว เนื่องจากพิจารณาแล้วเห็นว่า การเปิดตลาดบริการตัวแทนจัดการขนส่งสินค้าทางอากาศสอดคล้องกับการดำเนินการเปิดเสรีการบินสำหรับเที่ยวบินขนส่งสินค้าในอาเซียน ซึ่งจะอำนวยความสะดวกต่ออุตสาหกรรม การส่งออกและธุรกิจที่เกี่ยวข้อง โดยการเปิดตลาดนั้นเป็นไปตามที่กฎหมายภายในของไทยกำหนดไว้

สาระสำคัญ

ประเทศไทยเปิดตลาดในบริการตัวแทนจัดการขนส่งสินค้าทางอากาศ (Airfreight Forwarding Services) สำหรับ Mode 1 การให้บริการข้ามแดน (Cross border) และ Mode 2 การบริโภคในต่างประเทศ (Consumption Abroad) อย่างไม่มีข้อจำกัด ขณะที่ Mode 3 การจัดตั้งสถานประกอบการ (Commercial Presence) ไทยอนุญาตให้ชาวต่างชาติเข้ามาดำเนินการในประเทศไทยได้ โดยต้องถือหุ้นไม่เกินร้อยละ 49 และใน Mode 4 การเคลื่อนย้ายของบุคคลธรรมดา (Presence of natural persons) ระบุให้เป็นไปตามเงื่อนไขที่กำหนดไว้ในข้อผูกพันที่ใช้เป็นการทั่วไป (Horizontal Commitment) ที่กำหนดไว้โดยกระทรวงพาณิชย์ของไทย

การยื่นข้อผูกพันครั้งนี้สอดคล้องกับกฎหมายภายในของไทยและหลักปฏิบัติในปัจจุบันที่ผู้ประกอบการต่างชาติและผู้รับบริการชาวไทยสามารถกระทำได้อยู่แล้ว



**PROTOCOL TO IMPLEMENT THE
FIFTH PACKAGE OF COMMITMENTS
ON AIR TRANSPORT SERVICES UNDER
THE ASEAN FRAMEWORK AGREEMENT ON SERVICES**

The Governments of Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia, the Republic of Indonesia, Lao People's Democratic Republic, Malaysia, the Union of Myanmar, the Republic of the Philippines, the Republic of Singapore, the Kingdom of Thailand and the Socialist Republic of Viet Nam, Member Countries of the Association of South East Asian Nations (hereinafter referred to as "ASEAN");

NOTING the ASEAN Framework Agreement on Services signed on 15 December 1995 in Bangkok, Thailand, which seeks to enhance cooperation in services amongst Member Countries, eliminate substantially restrictions to trade in services amongst Member Countries and liberalise trade in services by expanding the depth and scope of liberalisation beyond those undertaken by Member Countries under the General Agreement on Trade in Services (hereinafter referred to as "GATS") of the World Trade Organisation (hereinafter referred to as "WTO");

HAVING carried out three rounds of negotiations and concluded four sets of schedule of specific commitments embodied in the Protocol to Implement the Initial Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services signed on 15 December 1997 in Kuala Lumpur, Malaysia, the Protocol to Implement the Second Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services signed on 16 December 1998 in Ha Noi, Viet Nam, the



Protocol to Implement the Third Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services signed on 31 December 2001 and the Protocol to Implement the Fourth Package of Commitments under the ASEAN Framework Agreement on Services signed on 23 November 2004 in Phnom Penh, Cambodia;

NOTING the ASEAN Framework Agreement for the Integration of Priority Sectors signed by the ASEAN Leaders together with the Roadmap for the Integration of Priority Sectors on 29 November 2004 in Vientiane, Lao PDR, which includes Air Transport, provide measures to deepen and broaden internal economic integration and linkages, with the participation of the private sector, to realise an ASEAN Economic Community.

RECALLING that the Thirty-Sixth ASEAN Economic Ministers Meeting launched the fourth round of negotiations, beginning 2005 and ending 2006, to cover all services sectors and all modes of supply;

HAVING carried out subsequent negotiations pursuant to Article IV of the ASEAN Framework Agreement on Services and finalised the fifth package of commitments;

DESIRING to set out in a schedule, the specific commitments that each Member Country shall undertake, for which Member Countries shall accord preferential treatment to one another on a Most-Favoured Nations basis;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

1. Member Countries who are WTO Members shall continue to extend their specific commitments under GATS to ASEAN Member Countries who are non-WTO Members.



2. Member Countries shall extend to all other Member Countries preferential treatment in air transport services as set forth in the Schedules of Specific Commitments annexed to this Protocol.

3. The Annex to this Protocol is the Schedules of Specific Commitments.

4. This Protocol and its Annexes shall form an integral part of the ASEAN Framework Agreement on Services.

5. This Protocol shall enter into force on the sixtieth day after the deposit of the sixth Instrument of Ratification or Acceptance from ASEAN Member Countries with the Secretary-General of ASEAN, and shall become effective only among the Contracting Parties that have ratified or accepted it. For each Contracting Party ratifying or accepting to the Protocol after the deposit of the sixth Instrument of Ratification or Acceptance, the Protocol shall enter into force on the sixtieth day after the deposit of such Contracting Party of its Instrument of Ratification or Acceptance.

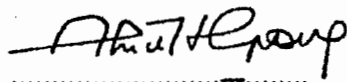
6. This Protocol shall be deposited with the Secretary-General of ASEAN who shall promptly furnish a certified copy thereof to each Member Country. The Secretary-General of ASEAN shall also promptly furnish notifications of ratifications or acceptances made pursuant to paragraph 5 to each Member Country.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed the Protocol to Implement the Fifth Package of Commitments on Air Transport Services under the ASEAN Framework Agreement on Services.



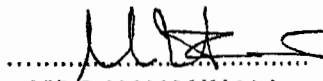
DONE at Bangkok, Thailand, this Eighth Day of February in the Year Two Thousand and Seven, in a single original copy in the English language.

For Brunei Darussalam:



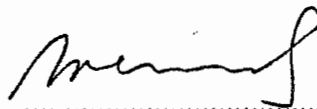
PEHIN DATO ABU BAKAR APONG
Minister of Communications

For the Kingdom of Cambodia:



MAO HAVANNALL
Secretary of State
State Secretariat for Civil Aviation

For the Republic of Indonesia:



WENDY ARITENANG
Secretary General
Ministry of Transportation



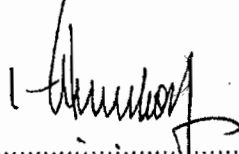
For the Lao People's Democratic Republic:



.....
SOMMAD PHOLSENA

Minister of Communication, Transport, Post and Construction

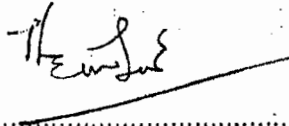
For Malaysia:



.....
DATO' SRI CHAN KONG CHOY

Minister of Transport

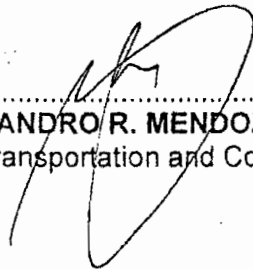
For the Union of Myanmar:



.....
MAJOR GENERAL THEIR SWE

Minister for Transport

For the Republic of the Philippines:

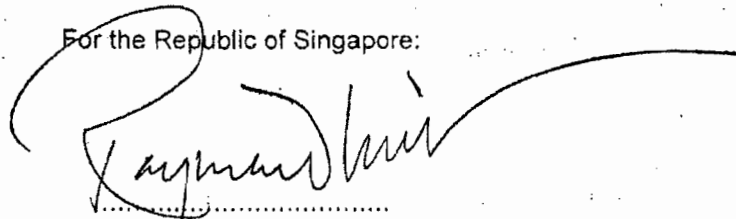


.....
LEANDRO R. MENDOZA

Secretary of Transportation and Communications

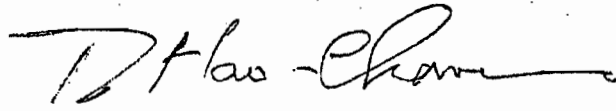


For the Republic of Singapore:



.....
RAYMOND LIM
Minister for Transport

For the Kingdom of Thailand:



.....
ADMIRAL THIRA HAO-CHAROEN
Minister for Transport

For the Socialist Republic of Viet Nam:



.....
HO NGHIA DUNG
Minister of Transport



THAILAND – SCHEDULE OF SPECIFIC COMMITMENTS

Mode of supply: 1) Cross-border 2) Consumption abroad 3) Commercial presence 4) Presence of natural persons

SECTOR OR SUBSECTOR	LIMITATIONS ON MARKET ACCESS	LIMITATIONS ON NATIONAL TREATMENT	ADDITIONAL COMMITMENTS
<p>AIR TRANSPORT SERVICES</p> <p>Airfreight forwarding services</p>	<p>1) None</p> <p>2) None</p> <p>3) Commercial presence foreign services suppliers are permitted up to 49%</p> <p>4) As indicated in the horizontal section</p>	<p>1) None</p> <p>2) None</p> <p>3) Unbound</p> <p>4) Unbound</p>	



พิธีสารเพื่ออนุวัติข้อผูกพันชุดที่ 5 ของบริการขนส่งทางอากาศ

ภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยบริการของอาเซียน

รัฐบาลแห่งบรูไนดารุสซาลาม ราชอาณาจักรกัมพูชา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว มาเลเซีย สหภาพพม่า สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ สาธารณรัฐสิงคโปร์ ราชอาณาจักรไทย และสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ประเทศสมาชิกแห่งสมาคมประชาชาติเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “อาเซียน”);

รับทราบว่า กรอบความตกลงว่าด้วยบริการอาเซียน ที่ลงนามเมื่อวันที่ 15 ธันวาคม 1995 (พ.ศ. 2538) ที่กรุงเทพฯ ประเทศไทย ซึ่งมุ่งที่จะเพิ่มพูนความร่วมมือด้านบริการระหว่างประเทศสมาชิก ขจัดข้อจำกัดที่สำคัญต่อการค้าบริการระหว่างประเทศสมาชิก และเปิดเสรีด้านการค้าบริการ โดยขยายระดับและขอบเขตของการเปิดเสรีให้มากกว่าที่ประเทศสมาชิกได้ตกลงไว้ภายใต้ความตกลงทั่วไปว่าด้วยการค้าบริการ (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “เกตส์”) ขององค์การการค้าโลก (ซึ่งต่อไปนี้จะเรียกว่า “ดับเบิลยูทีโอ”);

ได้ ดำเนินการเจรจาแล้วสามารถบรรลุถึงข้อผูกพันเฉพาะแล้วที่สุด ซึ่งผนวกในพิธีสารเพื่ออนุวัติข้อผูกพันชุดแรก ภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยบริการของอาเซียนซึ่งลงนามเมื่อวันที่ 15 ธันวาคม 1997 (พ.ศ. 2540) ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย พิธีสารเพื่ออนุวัติข้อผูกพันชุดที่สอง ภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยบริการของอาเซียนซึ่งลงนามเมื่อวันที่ 16 ธันวาคม 1998 (พ.ศ. 2541) ณ กรุงฮานอย ประเทศเวียดนาม พิธีสารเพื่ออนุวัติข้อผูกพันชุดที่สาม ภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยบริการของอาเซียนซึ่งลงนามเมื่อวันที่ 31 ธันวาคม 2001 (พ.ศ. 2544) และพิธีสารเพื่ออนุวัติข้อผูกพันชุดที่สี่ ภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยบริการของอาเซียนซึ่งลงนามเมื่อวันที่ 23 พฤศจิกายน 2004 (พ.ศ. 2547) ณ กรุงพนมเปญ ประเทศกัมพูชา;

รับทราบว่า กรอบความตกลงสำหรับการรวมกลุ่มเศรษฐกิจในสาขาสำคัญของอาเซียน ซึ่งลงนามโดยผู้นำชาติอาเซียน พร้อมแผนการรวมกลุ่มเศรษฐกิจในสาขาสำคัญเมื่อวันที่ 29 พฤศจิกายน 2004 (พ.ศ. 2547) ณ กรุงเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว ซึ่งรวมถึงการขนส่งทางอากาศ ได้วางมาตรการที่จะขยายระดับและขอบเขตของการรวมกลุ่มเศรษฐกิจและการเชื่อมโยงภายในกลุ่ม โดยการมีส่วนร่วมของภาคเอกชน เพื่อให้บรรลุถึงการเป็นประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน;

รำลึกว่า การประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียนครั้งที่ 36 ได้เปิดการเจรจาอบที่สี่ โดยเริ่มตั้งแต่ปี 2005 (พ.ศ. 2548) และสิ้นสุดในปี 2006 (พ.ศ. 2549) เพื่อให้ครอบคลุมทุกสาขาบริการและการค้า บริการทุกรูปแบบ;

ได้ดำเนินการเจรจาอบถัดมาตามข้อสี่ ของกรอบความตกลงว่าด้วยบริการของอาเซียน และสรุปผลข้อผูกพันชุดที่ห้า;

ปรารถนา ที่จะจัดทำเป็นตารางข้อผูกพันเฉพาะที่ประเทศสมาชิกแต่ละประเทศจะต้องปฏิบัติตาม ซึ่งประเทศสมาชิกจะต้องให้การปฏิบัติเป็นพิเศษแก่ประเทศสมาชิกด้วยกันบนหลักการ ปฏิบัติเยี่ยงชาติที่ได้รับความอนุเคราะห์ยิ่ง;

จึงได้ตกลงกันดังต่อไปนี้:

1. ประเทศสมาชิกที่เป็นสมาชิกดับเบิลยูทีโอจะต้องให้สิทธิที่ระบุในข้อผูกพันเฉพาะของตน ภายใต้แกตส์แก่ประเทศสมาชิกอาเซียนที่ไม่ได้เป็นสมาชิกดับเบิลยูทีโอต่อไป
2. ประเทศสมาชิกจะต้องให้การปฏิบัติเป็นพิเศษด้านบริการขนส่งทางอากาศที่ระบุในตารางข้อผูกพันเฉพาะในภาคผนวกท้ายพิธีสารนี้แก่ประเทศสมาชิกอาเซียนอื่น
3. ภาคผนวกท้ายพิธีสารฉบับนี้คือ ตารางข้อผูกพันเฉพาะ
4. พิธีสารฉบับนี้และภาคผนวกท้ายพิธีสารเป็นส่วนหนึ่งของกรอบความตกลงว่าด้วยบริการของอาเซียน
5. พิธีสารฉบับนี้จะมีผลใช้บังคับในวันที่หกสิบ ภายหลังจากมีการส่งมอบหนังสือการให้สัตยาบันหรือการยอมรับฉบับที่หกจากประเทศสมาชิกอาเซียนต่อเลขาธิการอาเซียน และจะมีผลใช้บังคับเฉพาะกับภาคีผู้ทำความตกลงที่ได้ให้สัตยาบันหรือยอมรับพิธีสารนี้ สำหรับภาคีผู้ทำความตกลงแต่ละฝ่ายที่ให้สัตยาบันหรือยอมรับพิธีสาร หลังจากการส่งมอบหนังสือการให้สัตยาบันหรือการยอมรับฉบับที่หกแล้ว พิธีสารจะมีผลใช้บังคับในวันที่หกสิบ หลังจากการส่งมอบหนังสือการให้สัตยาบันหรือการยอมรับของภาคีผู้ทำความตกลงดังกล่าวนั้น

6. พิธีสารนี้จะถูกเก็บไว้กับเลขานุการอาเซียน ซึ่งจะจัดทำสำเนาที่รับรองความถูกต้องให้แก่ประเทศสมาชิกแต่ละประเทศทันที เลขานุการอาเซียนจะแจ้งให้ประเทศสมาชิกแต่ละประเทศทราบถึงการให้สัตยาบันหรือการยอมรับพิธีสารตามวรรค 5 ทันที

เพื่อเป็นพยานในการนี้ ผู้มีนามข้างใต้ ซึ่งได้รับมอบอำนาจโดยถูกต้องจากรัฐบาลของตนตามลำดับ ได้ลงนามในพิธีสารเพื่ออนุมัติข้อผูกพันชุดที่ 5 ของบริการขนส่งทางอากาศภายใต้กรอบความตกลงว่าด้วยบริการของอาเซียน

ทำ ที่ กรุงเทพฯ , ประเทศไทย เมื่อวันที่ 8 เดือนกุมภาพันธ์ ปี 2007 (พ.ศ. 2550) เป็นต้นฉบับเดียวในภาษาอังกฤษ

แทนรัฐในคาบสมุทรอินโดจีน
เพิน ดาโต๊ะ อาบู บาการ์ อาปง
 รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการสื่อสาร

แทนราชอาณาจักรกัมพูชา
มาว ฮาวันแนล
 รัฐมนตรีช่วยว่าการ
 การบินพลเรือน

แทนสาธารณรัฐอินโดนีเซีย
เวนดี อารีเตนัง
 ปลัดกระทรวงการขนส่ง

แทนสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว
สมมาต พลเสนา
 รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการสื่อสาร การขนส่ง ไปรษณีย์ และโทรคมนาคม

แทนมาเลเซีย
ดาโต๊ะ ศรี จัน คอง ฮอย
 รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการขนส่ง

แทนสหภาพพม่า
พลตรี เต็ง ส่วย
 รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการขนส่ง

แทนสาธารณรัฐฟิลิปปินส์
ลินโดร อาร์. เมนโดซา
 ปลัดกระทรวงการขนส่งและการสื่อสาร

แทนสาธารณรัฐสิงคโปร์
เรย์มอนด์ ติม
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการขนส่ง

แทนราชอาณาจักรไทย
พลเรือเอก ชีระ ห้าวเจริญ
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

แทนสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม
โฮ เจีย ตุง
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการขนส่ง

ประเทศไทย – ตารางข้อมูลพันธเฉพาะ

รูปแบบของการให้บริการ 1) บริการข้ามแดน 2) การบริโรคในต่างประเทศ 3) การจัดตั้งสถานประกอบการ 4) การเคลื่อนย้ายของบุคคลธรรมดา

สาขา/กิจกรรมย่อย	ข้อจำกัดด้านการเข้าสู่ตลาด	ข้อจำกัดด้านการปฏิบัติเยี่ยงคนชาติ	ข้อมูลพันธเพิ่มเติม
บริการขนส่งทางอากาศ			
บริการตัวแทนจัดการขนส่งสินค้าทางอากาศ	1) ไม่มี 2) ไม่มี 3) ในการจัดตั้งธุรกิจของผู้ให้บริการชาวต่างชาติ อนุญาตให้ชาวต่างชาติถือหุ้นได้ถึง 49% 4) ตามที่ระบุในข้อมูลพันธที่ใช้เป็นการทั่วไป	1) ไม่มี 2) ไม่มี 3) ไม่ผูกพัน 4) ไม่ผูกพัน	